

**EÜ–EFTA ÜHISTRANSIIDI ÜHISKOMITEE OTSUS nr 6/2005,**  
**4. oktoober 2005,**  
**millega muudetakse 20. mai 1987. aasta ühistransiidiprotseduuri konventsiooni**  
**(2005/882/EÜ)**

ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse 20. mai 1987. aasta ühistransiidiprotseduuri konventsiooni<sup>(1)</sup> (edaspidi "konventsioon"), eriti selle artikli 15 lõike 3 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Rumeenia ühineb konventsiooniga.
- (2) Seetõttu tuleks konventsiooni õiges järjekorras lisada konventsioonis kasutatud viidete tõlked rumeenia keelde.
- (3) Käesoleva otsuse kohaldamine peaks vastama Rumeenia konventsiooniga ühinemise kuupäevale.
- (4) Et lubada kasutada garantiivorme, mis on trükitud enne Rumeenia konventsiooniga ühinemise kuupäeva jõus olnud kriteeriumide alusel, tuleb ette näha üleminekupe-riood, mille jooksul võib kasutada trükitud vorme mõningate muudatustega.
- (5) Seetõttu tuleks konventsiooni vastavalt muuta,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

*Artikkel 1*

Ühistransiidiprotseduuri konventsioonis tehakse järgmised muudatused.

1. I liidet muudetakse vastavalt käesoleva otsuse A lisale.

2. II liidet muudetakse vastavalt käesoleva otsuse B lisale.

3. III liidet muudetakse vastavalt käesoleva otsuse C lisale.

*Artikkel 2*

1. Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2006.

2. III liite lisades B1, B2, B4, B5 ja B6 toodud näidistel põhinevaid vorme võib kuni 31. detsembrini 2006 jätkuvalt kasutada, kui neis tehakse vajalikud muudatused seoses geograafiliste andmetega, ametliku asukohaga või volitatud esindaja aadressiga.

Basel, 4. oktoober 2005

*Ühiskomitee nimel*

*eesistuja*

Rudolf DIETRICH

<sup>(1)</sup> EÜT L 226, 13.8.1987, lk 2. Konventsiooni on viimati muudetud otsusega nr 4/2005 (ELT L 225, 31.8.2005, lk 29).

## A LISA

I liidet muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 14 lõike 3 teise lõiku lisatakse järgmine taane:

“— RO Validitate limitată”.

2. Artikli 28 lõike 7 teise lõiku lisatakse järgmine taane:

“— RO Dispensă”.

3. Artiklit 34 muudetakse järgmiselt:

a) lõikesse 3 lisatakse järgmine taane:

“— RO Probă alternativă”;

b) lõike 4 teise lõiku lisatakse järgmine taane:

“— RO Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal.....(nume și țara)”;

c) lõikesse 5 lisatakse järgmine taane:

“— RO Ieșire din... supusă restricțiilor sau impozitelor prin Reglementarea/Directiva/Decizia nr.....”.

4. Artikli 64 lõikesse 2 lisatakse järgmine taane:

“— RO Dispensă de la itinerariul obligatoriu”.

5. Artikli 69 lõikesse 1 lisatakse järgmine taane:

“— RO Expeditor agreat”.

6. Artikli 70 lõikesse 2 lisatakse järgmine taane:

“— RO Dispensă de semnătură”.

7. IV lisa muudetakse järgmiselt:

a) punkti 2.8 esimesse alapunkti lisatakse järgmine taane:

“— RO GARANȚIE GLOBALĂ INTERZISĂ”;

b) punkti 4.3 lisatakse järgmine taane:

“— RO UTILIZARE NELIMITATĂ”.

---

*B LISA*

II liidet muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 4 lõikesse 2 lisatakse järgmine taane:

“— RO Eliberat ulterior”.

2. Artikli 16 lõikesse 2 lisatakse järgmine taane:

“— RO Expeditor agreeat”.

3. Artikli 17 lõikesse 2 lisatakse järgmine taane:

“— RO Dispensă de semnătură”.

---

## C LISA

III liidet muudetakse järgmiselt.

1. Lisas A7 muudetakse II jaotise I jagu järgmiselt:

a) lahtri 2 kolmandasse lõiku lisatakse järgmine taane:

“— RO Diversi”;

b) lahtri 31 esimesse lõiku lisatakse järgmine taane:

“— RO Vrac”;

c) lahtrisse 40 lisatakse järgmine taane:

“— RO Diversi”.

2. Lisas A8 muudetakse B osa järgmiselt:

a) lahtrisse 2 lisatakse järgmine taane:

“— RO Diversi”;

b) lahtri 14 esimesse lõiku lisatakse järgmine taane:

“— RO Expeditor”;

c) lahtri 31 esimesse lõiku lisatakse järgmine taane:

“— RO Vrac”.

3. Lisa A9 lahtrisse 51 lisatakse Šveitsile ja Norrale kohaldatavate koodide vahele järgmine kood:

“Rumeenia RO”.

4. Lisa B1 asendatakse järgmisega:

“LISA B1

**ÜHISTRANSIIDIPROTSEDUUR/ÜHENDUSE TRANSIIDIPROTSEDUUR**

**GARANTIIDOKUMENT**

**ÜKSIKTAGATIS**

**I. Käendaja kohustus**

1. Allkirjutanu <sup>(1)</sup> .....

kelle elukoht või registrijärgne asukoht on <sup>(2)</sup> .....

garanteerib käesolevaga solidaarselt tagatistolliasutuses .....

kuni ..... suuruse summa ulatuses

Euroopa Ühenduse (kuhu kuuluvad Belgia Kuningriik, Tšehhi Vabariik, Taani Kuningriik, Saksamaa Liitvabariik, Eesti Vabariik, Kreeka Vabariik, Hispaania Kuningriik, Prantsuse Vabariik, Iirimaa, Itaalia Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Ungari Vabariik, Malta Vabariik, Madalmaade Kuningriik, Austria Vabariik, Poola Vabariik, Portugali Vabariik, Sloveenia Vabariik, Slovaki Vabariik, Soome Vabariik, Rootsi Kuningriik ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik), Islandi Vabariigi, Norra Kuningriigi, Rumeenia, Šveitsi Konföderatsiooni, Andorra Vürstiriigi ja San Marino Vabariigi <sup>(3)</sup> kasuks printsipaali põhi- ja lisamaksekohustused, kulud ja ettenägematud kulud (v.a rahatrahvid), mille eest printsipaal <sup>(4)</sup> .....

võib olla eespool nimetatud riikide ees vastutav või vastutavaks saada seoses tolli- ja muudest maksudest tulenevate tollivõlgadega, mida kohaldatakse allpool kirjeldatud kauba suhtes, mis on ühenduse transiidiprotseduuril või ühistransiidiprotseduuril lähtetolliasutusest

sihttolliasutusse .....

Kauba kirjeldus:

2. Allkirjutanu kohustub punktis 1 loetletud riikide pädevate asutuste esimese kirjaliku nõude korral tasuma nõutavad summad, ilma et makse sooritamist saaks nõude esitamise kuupäevast alates rohkem kui 30 päeva võrra edasi lükata, välja arvatud juhul, kui tema või mõni teine asjaomane isik esitab enne kõnealuse tähtaja möödumist pädevatele asutustele tõendi kõnealuse transiitveo lõppemise kohta.

Pädev asutus võib allkirjutanu taotluse korral ja igal põhjendatud juhul pikendada alates maksenõude esitamise kuupäevast lubatavat 30päevast tähtaega, mille jooksul kõnealune isik peab nõutud summad tasuma. Tähtaja pikendamise seotud kulud ja eelkõige intressid arvutatakse nii, et need võrduksid määraga, mis kuuluks samadel tingimustel tasumisele asjaomase riigi raha- või finantsturul.

3. Käesolev kohustus hakkab kehtima päeval, mil tagatistolliasutus selle aktsepteerib. Allkirjutanu vastutab kõigi tollivõlgade tasumise eest, mis tulenevad käesoleva kohustusega hõlmatud ühenduse transiitvedudest või ühistransiidivedudest, mida alustati enne tagatise tühistamist, isegi juhul, kui maksenõue on esitatud pärast kõnealust kuupäeva.

<sup>(1)</sup> Perekonna- ja eesnimi või ärinimi.

<sup>(2)</sup> Täielik aadress.

<sup>(3)</sup> Maha tõmmata selle konventsiooniosalise või nende konventsiooniosaliste või riikide (Andorra või San Marino) nimi, kelle territooriumi ei läbita. Viited Andorra Vürstiriigile ja San Marino Vabariigile kehtivad ainult ühenduse transiitvedude puhul.

<sup>(4)</sup> Printsipaali perekonna- ja eesnimi või ärinimi ning täielik aadress.

4. Allakirjutanu teatab käesoleva kohustuse raames oma ametliku asukoha <sup>(5)</sup> kõikides punktis 1 loetletud riikides:

Riik	Perekonna- ja eesnimi või ärinimi ning täielik aadress
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Allakirjutanu kinnitab, et kogu kirjavahetus, kõik teadaanded ja kõik tema võetud kohustusega seotud formaalsused ja protseduurid, mis on adresseeritud või kirjalikult esitatud ühte tema ametlikest asukohtadest, loetakse talle nõuetekohaselt kättetoimetatuks.

Allakirjutanu tunnistab nende kohtute pädevust, kelle tööpiirkonnas tema ametlikud asukohad on.

Allakirjutanu kohustub mitte muutma oma ametlikke asukohti; juhul, kui ta peab seda siiski tegema, teatab ta sellest eelnevalt tagatistolliasutusele.

Koht ....., kuupäev.....

.....  
(Allkiri) <sup>(6)</sup>

## II. Tagatistolliasutuse aktsept

Tagatistolliasutuses ..... on ..... (kuupäev) aktsepteeritud käendaja kohustus, mis hõlmab .....  
(kuupäev) deklaratsiooni nr ..... alusel toimuvat ühenduse/ühistransiidu. <sup>(7)</sup>

.....  
(Pitser ja allkiri)

<sup>(5)</sup> Kui riigi õiguses ei ole ametliku asukoha valimise võimalust ette nähtud, määrab käendaja endale kõnealuses riigis esindaja, kellel on õigus vastu võtta käendajale adresseeritud kirjavahetust, ning punkti 4 teises lõigus nimetatud kinnitus ning neljandas lõigus sätestatud kohustus tuleb sellega vastavusse viia. Tagatisega seotud vaidluste lahendamine kuulub nende riikide kohtute pädevusse, kelle tööpiirkonnas on käendaja või esindaja ametlik asukoht.

<sup>(6)</sup> Allakirjutaja kirjutab oma allkirja ette käsitsi järgmised sõnad: "Tagatis hõlmab .....(summa)"; summa kirjutatakse sõnadega.

<sup>(7)</sup> Täidab lähtetolliasutus."

5. Lisa B2 asendatakse järgmisega:

“LISA B2

**ÜHISTRANSIIDIPROTSEDUUR/ÜHENDUSE TRANSIIDIPROTSEDUUR**

**GARANTIIDOKUMENT**

**MAKSEKVIITUNGINA ESITATAV ÜKSIKTAGATIS**

**I. Käendaja kohustus**

1. Allkirjutanu <sup>(1)</sup> .....

kelle elukoht või registrijärgne asukoht on <sup>(2)</sup> .....

garanteerib käesolevaga solidaarselt tagatistolliasutuses .....

Euroopa Ühenduse (kuhu kuuluvad Belgia Kuningriik, Tšehhi Vabariik, Taani Kuningriik, Saksamaa Liitvabariik, Eesti Vabariik, Kreeka Vabariik, Hispaania Kuningriik, Prantsuse Vabariik, Iirimaa, Itaalia Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Ungari Vabariik, Malta Vabariik, Madalmaade Kuningriik, Austria Vabariik, Poola Vabariik, Portugali Vabariik, Sloveenia Vabariik, Slovaki Vabariik, Soome Vabariik, Rootsi Kuningriik ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik), Islandi Vabariigi, Norra Kuningriigi, Rumeenia, Šveitsi Konföderatsiooni, Andorra Vürstiriigi ja San Marino Vabariigi <sup>(3)</sup> kasuks

printsipaali põhi- ja lisamaksekohustused, kulud ja ettenägematud kulud (v.a rahatrahvid), mille eest printsipaal võib olla eespool nimetatud riikide ees vastutav või vastutavaks saada seoses tolli- ja muudest maksudest tulenevate tollivõlgadega, mida kohaldatakse kauba suhtes, mis on ühenduse transiidiprotseduuril või ühistransiidiprotseduuril ning mille suhtes allkirjutanu on kohustunud välja andma üksiktagatise maksekviitungeid kuni 7 000 euro väärtuses maksekviitungi kohta.

2. Allkirjutanu kohustub punktis 1 loetletud riikide pädevate asutuste esimese kirjaliku nõude korral tasuma nõutavad summad kuni 7 000 euro ulatuses maksekviitungi kohta, ilma et makse tegemist saaks nõude esitamise kuupäevast alates rohkem kui 30 päeva võrra edasi lükata, välja arvatud juhul, kui tema või mõni teine asjaomane isik esitab enne kõnealuse tähtaja möödumist pädevatele asutustele tõendi kõnealuse transiitveo lõppemise kohta.

Pädev asutus võib allkirjutanu taotluse korral ja igal põhjendatud juhul pikendada alates maksenõude esitamise kuupäevast lubatavat 30 päevast tähtaega, mille jooksul kõnealune isik peab nõutud summad tasuma. Tähtaja pikendamise seotud kulud ja eelkõige intressid arvutatakse nii, et need võrduksid määraga, mis kuuluks samadel tingimustel tasumisele asjaomase riigi raha- või finantsturul.

3. Käesolev kohustus hakkab kehtima päeval, mil tagatistolliasutus selle aktsepteerib. Allkirjutanu vastutab kõigi tollivõlgade tasumise eest, mis tulenevad käesoleva kohustusega hõlmatud ühenduse transiitvedudest või ühistransiitvedudest, mida alustati enne tagatise tühistamist, isegi juhul, kui maksenõue on esitatud pärast kõnealust kuupäeva.

<sup>(1)</sup> Perekonna- ja eesnimi või ärinimi.

<sup>(2)</sup> Täielik aadress.

<sup>(3)</sup> Ainult ühenduse transiitvedude puhul.

4. Allakirjutanu teatab käesoleva kohustuse raames oma ametliku asukoha <sup>(4)</sup> kõikides punktis 1 loetletud riikides:

Riik	Perekonna- ja eesnimi või ärinimi ning täielik aadress
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Allakirjutanu kinnitab, et kogu kirjavahetus, kõik teadaanded ja kõik tema võetud kohustusega seotud formaalsused ja protseduurid, mis on adresseeritud või kirjalikult esitatud ühte tema ametlikest asukohtadest, loetakse talle nõuetekohaselt kättetoimetatuks.

Allakirjutanu tunnistab nende kohtute pädevust, kelle tööpiirkonnas tema ametlikud asukohad on.

Allakirjutanu kohustub mitte muutma oma ametlike asukohti; juhul, kui ta peab seda siiski tegema, teatab ta sellest eelnevalt tagatistolliasutusele.

Koht ....., kuupäev.....

.....  
(Allkiri) <sup>(5)</sup>

## II. Tagatistolliasutuse aktsept

Tagatistolliasutuses

.....  
on käendaja võetud kohustus aktsepteeritud

..... (kuupäev).

.....  
(Pitser ja allkiri)

<sup>(4)</sup> Kui riigi õiguses ei ole ametliku asukoha valimise võimalust ette nähtud, määrab käendaja endale kõnealuses riigis esindaja, kellel on õigus vastu võtta käendajale adresseeritud kirjavahetust, ning punkti 4 teises lõigus nimetatud kinnitus ning neljandas lõigus sätestatud kohustus tuleb sellega vastavusse viia. Tagatisega seotud vaidluste lahendamine kuulub nende riikide kohtute pädevusse, kelle tööpiirkonnas on käendaja või esindaja ametlik asukoht.

<sup>(5)</sup> Allakirjutaja kirjutab oma allkirja ette käsitsi sõna "tagatis".



6. Lisa B4 asendatakse järgmisega:

“LISA B4

## ÜHISTRANSIIDIPROTSEDUUR/ÜHENDUSE TRANSIIDIPROTSEDUUR

### GARANTIIDOKUMENT

#### ÜLDTAGATIS

##### I. Käendaja kohustus

1. Allkirjutanu <sup>(1)</sup> .....

kelle elukoht või registrijärgne asukoht on <sup>(2)</sup> .....

garanteerib käesolevaga solidaarselt tagatistolliasutus.....

kuni

..... suuruse summa ulatuses

(st 100/50/30 % <sup>(3)</sup> tollivõla limiidist) Euroopa Ühenduse (kuhu kuuluvad Belgia Kuningriik, Tšehhi Vabariik, Taani Kuningriik, Saksamaa Liitvabariik, Eesti Vabariik, Kreeka Vabariik, Hispaania Kuningriik, Prantsuse Vabariik, Iirimaa, Itaalia Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Ungari Vabariik, Malta Vabariik, Madalmaade Kuningriik, Austria Vabariik, Poola Vabariik, Portugali Vabariik, Sloveenia Vabariik, Slovaki Vabariik, Soome Vabariik, Rootsi Kuningriik ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik), Islandi Vabariigi, Norra Kuningriigi, Rumeenia, Šveitsi Konföderatsiooni, Andorra Vürstiriigi ja San Marino Vabariigi <sup>(4)</sup> kasuks

printsipaali põhi- ja lisamaksekohustused, kulud ja ettenägematud kulud (v.a rahatrahvid), mille eest printsipaal <sup>(5)</sup>

.....

võib olla eespool nimetatud riikide ees vastutav või vastutavaks saada seoses tolli- ja muudest maksudest tulenevate tollivõlgadega, mida kohaldatakse kauba suhtes, mis on ühenduse transiidiprotseduuril või ühistransiidiprotseduuril.

2. Allkirjutanu kohustub punktis 1 loetletud riikide pädevate asutuste esimese kirjaliku nõude korral tasuma nõutavad summad eespool nimetatud maksimumsumma ulatuses, ilma et makse tegemist saaks nõude esitamise kuupäevast alates rohkem kui 30 päeva võrra edasi lükata, välja arvatud juhul, kui tema või mõni teine asjaomane isik esitab enne kõnealuse tähtaja möödumist pädevatele asutustele tõendi kõnealuse transiitveo lõppemise kohta.

Pädev asutus võib allkirjutanu taotluse korral ja igal põhjendatud juhul pikendada alates maksenõude esitamise kuupäevast lubatavat 30päevast tähtaega, mille jooksul kõnealune isik peab nõutud summad tasuma. Tähtaja pikendamisega seotud kulud ja eelkõige intressid arvutatakse nii, et need võrduksid määraga, mis kuuluks samadel tingimustel tasumisele asjaomase riigi raha- või finantsturul.

Seda summat ei tohi vähendada käesoleva kohustuse alusel juba makstud summade võrra, välja arvatud juhul, kui allkirjutajalt nõutakse sellise tollivõla tasumist, mis tuleneb ühenduse transiitveost või ühistransiitveost, mida alustati enne eelneva maksenõude kättesaamist või kolmekümne päeva jooksul alates selle kättesaamisest.

3. Käesolev kohustus hakkab kehtima päeval, mil tagatistolliasutus selle aktsepteerib. Allkirjutanu vastutab kõigi tollivõlgade tasumise eest, mis tulenevad käesoleva kohustusega hõlmatud ühenduse transiitvedudest või ühistransiitvedudest, mida alustati enne tagatise tühistamist, isegi juhul, kui maksenõue on esitatud pärast kõnealust kuupäeva.

<sup>(1)</sup> Perekonna- ja eesnimi või ärinimi.

<sup>(2)</sup> Täielik aadress.

<sup>(3)</sup> Kehtetud numbrid maha tõmmata.

<sup>(4)</sup> Maha tõmmata selle konventsiooniosalise või nende konventsiooniosaliste või riikide (Andorra või San Marino) nimi, kelle territooriumi ei läbita. Viited Andorra Vürstiriigile ja San Marino Vabariigile kehtivad ainult ühenduse transiitvedude puhul.

<sup>(5)</sup> Printsipaali perekonna- ja eesnimi või ärinimi ning täielik aadress.

4. Allakirjutanu teatab käesoleva kohustuse raames oma ametliku asukoha <sup>(6)</sup> kõikides punktis 1 loetletud riikides:

Riik	Perekonna- ja eesnimi või ärinimi ning täielik aadress
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Allakirjutanu kinnitab, et kogu kirjavahetus, kõik teadaanded ja kõik tema võetud kohustusega seotud formaalsused ja protseduurid, mis on adresseeritud või kirjalikult esitatud ühte tema ametlikest asukohtadest, loetakse talle nõuetekohaselt kättetoimetatuks.

Allakirjutanu tunnustab nende kohtute pädevust, kelle tööpiirkonnas tema ametlikud asukohad on.

Allakirjutanu kohustub mitte muutma oma ametlikke asukohti; juhul, kui ta peab seda siiski tegema, teatab ta sellest eelnevalt tagatistolliasutusele.

Koht ....., kuupäev.....

.....  
(Allkiri) <sup>(7)</sup>

## II. Tagatistolliasutuse aktsept

Tagatistolliasutuses

.....  
on käendaja võetud kohustus aktsepteeritud

.....(kuupäev).

.....  
(Pitser ja allkiri)

<sup>(6)</sup> Kui riigi õiguses ei ole ametliku asukoha valimise võimalust ette nähtud, määrab käendaja endale kõnealusel riigis esindaja, kellel on õigus vastu võtta käendajale adresseeritud kirjavahetust, ning punkti 4 teises lõigus nimetatud kinnitus ning neljandas lõigus sätestatud kohustus tuleb sellega vastavusse viia. Tagatisega seotud vaidluste lahendamine kuulub nende riikide kohtute pädevusse, kelle tööpiirkonnas on käendaja või esindaja ametlik asukoht.

<sup>(7)</sup> Allakirjutaja peab oma allkirja ette kirjutama käsitsi järgmise teksti: "Tagatis hõlmab ... (summa)"; summa kirjutatakse sõnadega."

7. Lisa B5 lahtris 7 lisatakse sõnade "Norra" ja "Šveits" vahele sõna "Rumeenia".

8. Lisa B6 lahtris 6 lisatakse sõnade "Norra" ja "Šveits" vahele sõna "Rumeenia".

9. Lisa B7 punktis 1.2.1 lisatakse järgmine taane:

— RO Validitate limitată".

---